

Sous le patronage de Mme la Ministre de la Culture Nadia LABIDI

CONSTANTINE REGARDS CROISES

PATRIMOINE ET CULTURE

Un projet de la Délégation de l'Union européenne en Algérie

Du 20 au 24 novembre 2014 à Constantine



2^{ème} Résidence euro-algérienne des photographes

Organisée par la Délégation de l'Union européenne en Algérie en coordination avec les services culturels des Etats membres de l'UE

En partenariat avec le Programme de coopération UE-Algérie de protection et de valorisation du patrimoine culturel algérien «Patrimoine»



Photographie : Constantine, regards croisés

CULTURE

18.11.2014 10:55

La ville des ponts suspendus abritera, du 21 au 24 novembre, la seconde édition de la Résidence de photographes euro-algériens, un événement organisé par la Délégation de l'Union européenne en Algérie, en coordination avec les services culturels des Etats membres de l'Union. Par D.Fatima



Focus sur la culture et l'art à Constantine.

Le thème retenu pour cette édition est « Constantine, Regards croisés, Patrimoine et culture ». 10 photographes algériens et 11 photographes européens prendront part à cette résidence, dont l'objectif est la valorisation et la promotion du patrimoine de Constantine. Ils travailleront sous la direction artistique du photographe espagnol Juan Angel De Corral.

Les œuvres feront ensuite l'objet d'un livre d'art et d'une exposition photo qui se tiendra à Constantine dans le cadre de la manifestation « Constantine, capitale culturelle arabe 2015 ». L'exposition sera ensuite présentée dans d'autres villes algériennes et européennes.

L'événement sera inauguré par M. Dirk BUDA Premier conseiller de la Délégation de l'Union européenne en Algérie en présence du directeur artistique et des photographes invités à Constantine.

Photographes qui prendront part à la Résidence :

Algérie:

- Yassin BELAHSENE
- Sarah BELLACHE
- Labib BENSLAMA
- Arslane BESTAOUI
- Fatima CHAFAA
- Kays DJILALI
- Rim HAMDAN
- Salim GORA
- Ibrahim.D LAISSOUB
- Louiza SID AMMI

Europe:

- Jean-Christophe BALLOT (France)
- Gastão de BRITO e SILVA (Portugal)
- Ákos MAJOR (Hongrie)
- Frédéric MATERNE (Belgique)
- José Manuel NAVIA (Espagne)
- Kim NAYLOR (Suède)
- Jason ODDY (Royaume-Uni)
- Hrvoje RUKAVINA (Croatie)
- Otto Snoek (Pays-Bas)
- Michele SPADAFORA (Italie)
- Lucian TUDOS (Roumanie).

<http://www.impact24.info/photographie-constantine-regards-croises/>



vendredi, 21 novembre 2014 15:29

Des photographes algériens et européens pour réaliser une mosaïque-portraits de Constantine



Des photographes algériens et européens pour réaliser une mosaïque-portraits de Constantine

CONSTANTINE - Une mosaïque-portraits de Constantine sera réalisée par des photographes algériens et européens lors de la 2ème édition de la Résidence euro-algérienne des photographes qui se tient du 21 au 24 novembre dans cette ville, a indiqué, à Constantine, le premier conseiller de la Délégation de l'Union Européenne en Algérie, Dirck Buda.

Intervenant au cours de la cérémonie de présentation de cette édition placée sous le thème "Constantine, Regards Croisés, Patrimoine et culture", M. Buda a précisé que cette résidence de photographes visait à "valoriser et à promouvoir le patrimoine de l'antique Cirta" à travers la photographie et le "regard croisé" d'artistes algériens et européens.

Il a ajouté, à ce propos, que les clichés qui auront capturé "l'essence d'une ville aux mille facettes" seront présentés à Constantine lors d'une exposition prévue en mai 2015 dans le cadre de l'événement "Constantine, capitale 2015 de la culture arabe", avant d'être exposés à Alger et à Bruxelles. L'exposition, a-t-il poursuivi, précédera l'édition d'un livre d'art destiné à "immortaliser

le fruit des déambulations" de photographes professionnels à travers les rues et les sites phares de la ville des ponts.

Cinq thèmes essentiels constitueront le "fil conducteur" de cette nouvelle édition de la Résidence euro-algérienne des photographes.

Il s'agit des ponts, des métiers artisanaux, de la vieille ville, des chantiers ouverts en ville et de la topographie singulière de Constantine.

Pour M. Buda, "il ne fait pas de doute que des chefs-d'œuvre sortiront des objectifs des photographes".

Initiée par la Délégation de l'UE en Algérie en coordination avec les services culturels des Etats membres de l'UE et en partenariat avec le programme de protection et de valorisation du patrimoine culturel algérien, la Résidence euro-algérienne des photographes, lancée vendredi, se poursuivra jusqu'à lundi prochain sous la direction artistique de l'Espagnol Juan Angel De Corral.

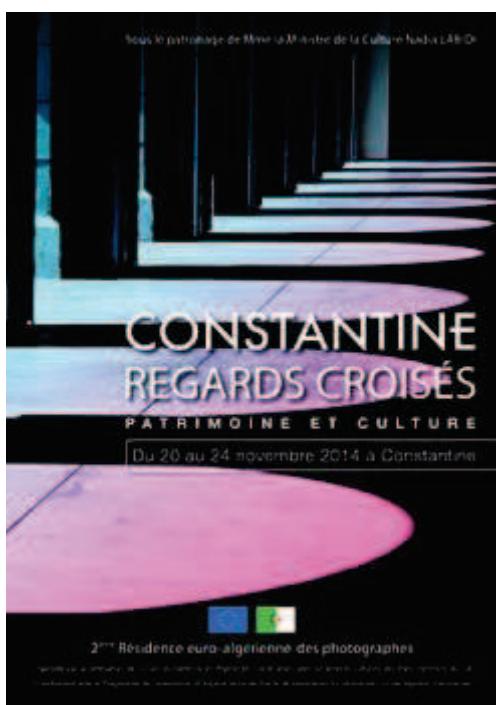
Onze (11) photographes venus du Portugal, de France, de Hongrie, de Belgique, d'Espagne, de Suède, du Royaume-Uni, de Croatie, des Pays-Bas, d'Italie et de Roumanie prennent part à cette Résidence aux côtés de dix (10) photographes algériens.

<http://www.aps.dz/culture/14137-des-photographes-alg%C3%A9riens-et-europ%C3%A9ens-pour-r%C3%A9aliser-une-mosa%C3%AFque-portraits-de-constantine>

2e Résidence euro-algérienne des photographes

Valoriser et promouvoir le patrimoine de Constantine

le 19.11.14 | 10h00 **1 réaction**



C'est sous le thème «Constantine, Regards croisés, patrimoine et culture» que la 2e édition de la Résidence euro-algérienne des photographes aura lieu du 21 au 24 novembre 2014, à Constantine.

Organisée par la Délégation de l'Union européenne en Algérie, en coordination avec les services culturels des Etats membres de l'Union européenne et en partenariat avec le «Programme de protection et de valorisation du patrimoine culturel algérien», cette manifestation regroupera, selon un communiqué parvenu à notre rédaction, 10 photographes algériens ainsi que 11 photographes européens. Elle se fixe pour objectif la valorisation et la promotion du patrimoine de Constantine à travers la photographie et le regard croisé des artistes venus d'Europe et d'Algérie, sous la direction artistique de l'Espagnol Juan Angel De Corral.

«L'esprit de cette résidence, au même titre que celle de 2010, à Alger, est de mettre en valeur le patrimoine de Constantine par la préparation d'un livre d'art et d'une exposition photos itinérante qui se tiendra à Constantine, dans le cadre de la manifestation “Constantine, capitale culturelle arabe 2015” ainsi que dans d'autres villes algériennes et européennes», poursuit le communiqué de la Délégation de l'Union européenne en Algérie. La présentation de cet événement aura lieu le 20 novembre 2014, à 21h, à l'hôtel Ibis de Constantine en présence de Dirk Buda, premier conseiller de la Délégation de l'Union européenne en Algérie, ainsi que du directeur artistique et des photographes invités.

N. K.

http://www.elwatan.com/culture/valoriser-et-promouvoir-le-patrimoine-de-constantine-19-11-2014-278241_113.php



Radar / Actualités

2e Résidence euroalgérienne des photographes

le 19-11-2014 10:00 -89 lectures

Constantine sous des regards croisés

La délégation de l'Union européenne en Algérie, en coordination avec les services culturels des États membres

de l'Union européenne, organise, en partenariat avec le Programme de protection et de valorisation du

patrimoine culturel algérien, la 2e édition de la résidence euroalgérienne des photographes, sous le thème “Constantine, regards croisés, patrimoine et culture” du 21 au 24 novembre 2014 à Constantine. Cette

résidence regroupera 10 photographes algériens et 11 européens. Elle se fixe pour objectif la valorisation et la

promotion du patrimoine de Constantine à travers la photographie et le regard croisé des artistes venus

d'Europe et d'Algérie, et ce, sous la direction artistique de l'Espagnol Juan Angel De Corral.

<http://www.liberte-algerie.com/radar/constantine-sous-des-regards-croises-2721>



21-11-2014

CULTURE

Des photographes algériens et européens réalisent une mosaïque-portraits de Constantine

Une mosaïque-portraits de Constantine sera réalisée par des photographes algériens et européens lors de la 2ème édition de la Résidence euro-algérienne des photographes qui se tient du 21 au 24 novembre dans cette ville, a indiqué, à Constantine, le premier conseiller de la Délégation de l'Union Européenne en Algérie, Dirck Buda.

Intervenant au cours de la cérémonie de présentation de cette édition placée sous le thème "Constantine, Regards Croisés, Patrimoine et culture", M. Buda a précisé que cette résidence de photographes visait à "valoriser et à promouvoir le patrimoine de l'antique Cirta" à travers la photographie et le "regard croisé" d'artistes algériens et européens.

Il a ajouté, à ce propos, que les clichés qui auront capturé "l'essence d'une ville aux mille facettes" seront présentés à Constantine lors d'une exposition prévue en mai 2015 dans le cadre de l'événement "Constantine, capitale 2015 de la culture arabe", avant d'être exposés à Alger et à Bruxelles.

L'exposition, a-t-il poursuivi, précédera l'édition d'un livre d'art destiné à "immortaliser le fruit des déambulations" de photographes professionnels à travers les rues et les sites phares de la ville des ponts.

Cinq thèmes essentiels constitueront le "fil conducteur" de cette nouvelle édition de la Résidence euro-algérienne des photographes.

Il s'agit des ponts, des métiers artisanaux, de la vieille ville, des chantiers ouverts en ville et de la topographie singulière de Constantine.

Pour M. Buda, "il ne fait pas de doute que des chefs-d'œuvre sortiront des objectifs des photographes".

Initiée par la Délégation de l'UE en Algérie en coordination avec les services culturels des Etats membres de l'UE et en partenariat avec le programme de protection et de valorisation du patrimoine culturel algérien, la Résidence euro-algérienne des photographes, lancée vendredi, se poursuivra jusqu'à lundi prochain sous la direction artistique de l'Espagnol Juan Angel De Corral.

Onze (11) photographes venus du Portugal, de France, de Hongrie, de Belgique, d'Espagne, de Suède, du Royaume-Uni, de Croatie, des Pays-Bas, d'Italie et de Roumanie prennent part à cette Résidence aux côtés de dix (10) photographes algériens.

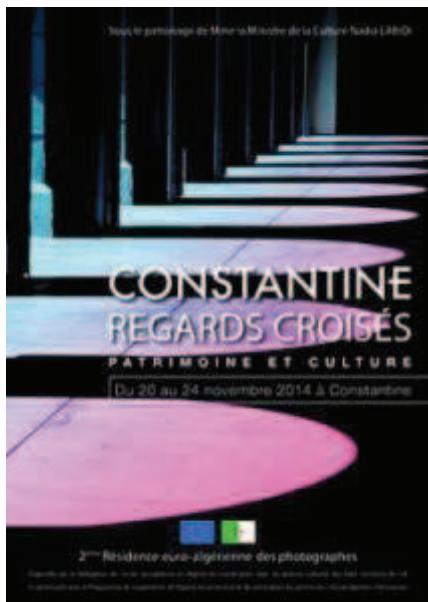
<http://www.letempsdz.com/content/view/136491/1/>



[Constantine - COMMUNES](#)

Photos : Constantine

[Précédent](#)



[2e Résidence euro-algérienne des photographes: Valoriser et promouvoir le patrimoine de Constantine](#)

C'est sous le thème «Constantine, Regards croisés, patrimoine et culture» que la 2e édition de la Résidence euro-algérienne des photographes aura lieu du 21 au 24 novembre 2014, à Constantine. Organisée par la Délégation de l'Union européenne en Algérie, en coordination avec les services culture

<http://www.vitaminedz.com/fr/Constantine/Constantine/14959/Photos/1.html>



Royaume des Pays-Bas

[Accueil](#)>[Actualités](#)>[2014](#)>[11](#)> Le photographe néerlandais Otto Snoek à la 2ème Résidence euro-algérienne des photographes

Le photographe néerlandais Otto Snoek à la 2ème Résidence euro-algérienne des photographes

Actualité | 19 novembre 2014

Le photographe néerlandais M Otto Snoek participera à la 2ème Résidence euro-algérienne des photographes, sous le thème "Constantine, Regards Croisés Patrimoine et Culture", qui aura lieu du 21 au 24 novembre 2014 à Constantine.

L'évènement est organisé par la Délégation de l'Union européenne en Algérie, en coordination avec les services culturels des Etats membres de l'Union européenne, en partenariat avec le "Programme de protection et de valorisation du patrimoine culturel algérien " sous le patronage de Madame la Ministre de la Culture Nadia LABIDI.

Cette résidence regroupera M Otto Snoek ainsi que 10 autres photographes européens et 10 photographes algériens (veuillez en trouver la liste sur le lien *Documents liés* à droite). Elle se fixe pour objectif la valorisation et la promotion du patrimoine de Constantine à travers la photographie et le regard croisé des artistes venus d'Europe et d'Algérie, sous la direction artistique de l'espagnole Juan Angel De Corral.

Monsieur Otto Snoek est né et a grandi à Rotterdam, une ville portuaire de classe ouvrière traditionnelle. Cette ville qui était déjà sous le processus d'une reconstructions sans fin, a vécu de grands changements créés par l'arrivée en masse de nouveaux immigrants. Cette évolution locale assez turbulente s'insère parfaitement dans les loisirs culturels populaires dans la société néerlandaise. Tout cela a influencé la photographie de Otto Snoek.

Pour plus d'information sur les œuvres de M Otto Snoek, veuillez consulter: www.ottosnoek.com. Pour voir le communiqué de presse de la Délégation de l'Union européenne en Algérie sur l'événement, veuillez cliquer sur le lien à droite *Documents liés*.

<http://alger.nlambassade.org/actualites/2014/11/le-photographe-neerlandais-otto-snoek-participera-a-la-2eme-residence-euro-algerienne-des-photographes.html>

[Accueil](#) | [Culture](#) |

DES PHOTOGRAPHES ALGÉRIENS ET EUROPÉENS À L'OEUVRE

Une mosaïque portraits de Constantine

Dimanche 23 Novembre 2014

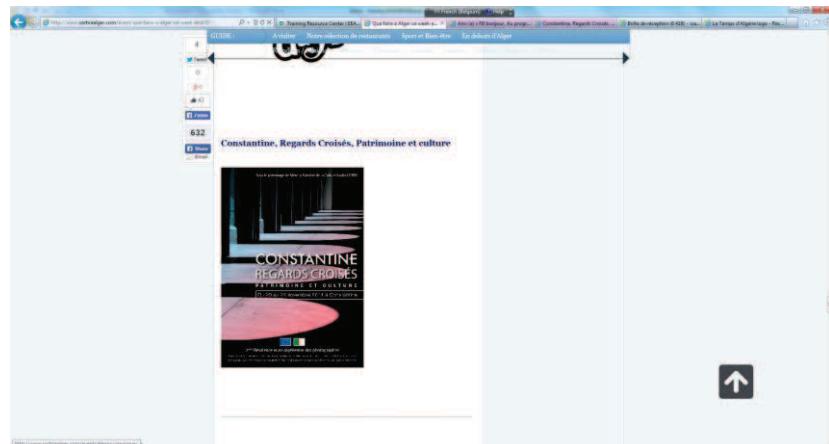
Une mosaïque-portraits de Constantine sera réalisée par des photographes algériens et européens lors de la 2e édition de la Résidence euro-algérienne des photographes qui se tient du 21 au 24 novembre dans cette ville, a indiqué, à Constantine, le premier conseiller de la Délégation de l'Union européenne en Algérie, Dirck Buda.

Intervenant au cours de la cérémonie de présentation de cette édition placée sous le thème «Constantine, regards croisés, patrimoine et culture», M. Buda a précisé que cette résidence de photographes visait à «valoriser et à promouvoir le patrimoine de l'antique Cirta» à travers la photographie et le «regard croisé» d'artistes algériens et européens. Il a ajouté, à ce propos, que les clichés qui auront capturé «l'essence d'une ville aux mille facettes» seront présentés à Constantine lors d'une exposition prévue en mai 2015 dans le cadre de l'événement «Constantine, capitale 2015 de la culture arabe», avant d'être exposés à Alger et à Bruxelles. L'exposition, a-t-il poursuivi, précédera l'édition d'un livre d'art destiné à «immortaliser le fruit des déambulations» de photographes professionnels à travers les rues et les sites phares de la ville des Ponts.

Cinq thèmes essentiels constitueront le «fil conducteur» de cette nouvelle édition de la Résidence euro-algérienne des photographes. Il s'agit des ponts, des métiers artisanaux, de la vieille ville, des chantiers ouverts en ville et de la topographie singulière de Constantine. Pour M.Buda, «il ne fait pas de doute que des chefs-d'œuvre sortiront des objectifs des photographes». Initiée par la Délégation de l'UE en Algérie en coordination avec les services culturels des Etats membres de l'UE et en partenariat avec le programme de protection et de valorisation du patrimoine culturel algérien, la Résidence euro-algérienne des photographes, lancée vendredi, se poursuivra jusqu'à lundi prochain sous la direction artistique de l'Espagnol Juan Angel De Corral.

11 photographes venus du Portugal, de France, de Hongrie, de Belgique, d'Espagne, de Suède, du Royaume-Uni, de Croatie, des Pays-Bas, d'Italie et de Roumanie prennent part à cette Résidence aux côtés de 10 photographes algériens.

<http://www.lexpressiondz.com/culture/205923-une-mosaique-portraits-de-constantine.html>



http://www.sortiraalger.com/event/constantine-regards-croises-patrimoine-et-cu

REGARDS CROISES
PATRIMOINE ET CULTURE
Du 20 au 24 novembre 2014 à Constantine

2^{ème} Résidence euro-algérienne des photographes

Cette résidence regroupera 10 photographes algériens ainsi que 11 photographes européens. Elle se fixe pour objectif la valorisation et la promotion du patrimoine de Constantine à travers la photographie et le regard croisé des artistes venus d'Europe et d'Algérie, sous la direction artistique de l'espagnole Juan Angel De Corral.

L'esprit de cette résidence, au même titre que celle de 2010 à Alger, est de mettre en valeur le patrimoine de Constantine par la préparation d'un livre d'art et d'une exposition photos itinérante qui se tiendra à Constantine dans le cadre de la manifestation "Constantine, capitale culturelle arabe 2015" ainsi que dans d'autres villes algériennes et européennes.

Liste des photographes :

Algérie: Yassin BELAHSENE- Sarah BELLACHE- Labib BENSLAMA- Arslane BESTAOUI- Fatima CHAFAA - Rim HAMDAN- Salim GORA - Ibrahim.D LAISSLIOUB - Louiza SID AMMI.

Europe: Jean-Christophe BALLOT (France)- Gastão de BRITO e SILVA (Portugal) - Ákos MAJOR (Hongrie)- Frédéric MATERNE (Belgique)-José Manuel NAVIA (Espagne)- Kim NAYLOR (Suède)- Hrvoje RUKAVINA (Croatie)- Otto Snoek

<http://www.sortiraalger.com/event/constantine-regards-croises-patrimoine-et-culture/>

REPORTERS

FR French (Belgium) Help

A propos Archives PDF Contact

Facebook Twitter RSS

REPORTERS Quotidien national d'information

Dimanche 16 novembre 2014

ACCUEIL THÈME ACTUALITÉ ÉCONOMIE RÉGION GRAND ANGLE MONDE CULTURE ENVIRONNEMENT SPORT

Home • Culture

Photographie: Regards croisés sur le patrimoine national

6 h 00 min • 0 Commentaires



Une dizaine de photographes algériens et une dizaine de photographes européens prennent au cours de ce mois le patrimoine culturel national comme « cible » de l'objectif de leurs appareils. Dans une résidence de photographes euro-algériens qui se tiendra du 21 au 24 novembre à Constantine, des images sur ce que recèle cette ville en matière de richesses culturelles et historiques seront prises selon la sensibilité de chacun. Des regards croisés sur Constantine pour préserver ce qu'elle a de valeur. Il s'agit de la deuxième manifestation du genre organisée à l'initiative de la Délegation de l'Union européenne en Algérie, en coordination avec les services culturels des Etats membres de l'Union européenne et en partenariat avec le Programme de protection et de valorisation du patrimoine culturel algérien.

La résidence se fixe pour objectif la valorisation et la promotion du patrimoine de Constantine à travers la photographie et le regard croisé des artistes venus d'Europe et d'Algérie, sous la direction artistique de Juan Angel De Corral d'Espagne.

L'esprit de cette résidence, au même titre que celle qui s'est tenue en 2010, est de mettre en valeur le patrimoine de Constantine par la préparation d'un livre d'art et d'une exposition photos itinérante qui se tiendra à Constantine dans le cadre de la manifestation « Constantine, capitale culturelle arabe 2015 », indiquent les organisateurs. L'exposition sera abitée dans d'autres villes que Constantine ainsi que dans des villes européennes.

Des photographes roumain, italien, croate, britannique, espagnol, entre autres, seront de la partie.

Partager 

<http://www.reporters.dz/>

[Twitter 0](#) [J'aime 7](#) [Partager 0](#)

L'INFO EN CONTINU

- 21:58 Signature d'une convention pour la prolongation du contrat de livraison de GNL à la Turquie pour dix autres années
19/11/2014
- 21:30 Kaci Tizi Ouzou n'est plus!
19/11/2014
- 13:02 2 036 Algériens placés dans les centres de rétention en France
18/11/2014
- 14:27 Le président turc Recep Tayyip Erdogan en Algérie le 19 novembre
17/11/2014
- 18:08 Ooredoo sponsorise la Semaine mondiale de l'entrepreneuriat
16/11/2014

[Tous les flashes >>](#)

LIEN / TÉLÉCHARGER NOTRE PDF



Texte du communiqué de presse /23/11/2014-06h00

<http://www.reporters.dz/photographie-regards-croises-sur-le-patrimoine-national/28612>

RÉGIONS EST **CONSTANTINE**

Constantine : La ville sous l'œil des professionnels de la photographie

le 22.11.14 | 10h00

Sous le signe de «Constantine, regards croisés sur le patrimoine et la culture», une délégation de l'union européenne est arrivée à Constantine, jeudi passé accompagnée de vingt photographes professionnels, scindés en deux groupes, les nationaux et ceux de l'Europe.

Le but étant de prendre des photos sur la ville sous des regards différends. Heureuse initiative prise par le centre des arts et de la culture du palais des Raïs d'Alger, considéré comme une unité d'appui au programme pour la protection et la valorisation du patrimoine culturel algérien. La rencontre qui s'est déroulée à l'hôtel Novotel a permis à tous les participants de s'imprégner de la richesse patrimoniale de la ville, notamment pour les photographes étrangers.

A ce sujet le chef de la délégation, Mattéo Malvani nous déclare : «Effectivement, Constantine, de part son histoire et sa topographie constitue pour les artistes une source d'inspiration non négligeable, mais plus encore, le centre des arts et de la culture en programmant cet événement pour croiser une vision algéro-européenne sur le patrimoine culturel constantinois, essaie de s'inscrire dans cette grande manifestation, prévue en 2015.

Notre démarche vise notamment la formation des métiers de la sauvegarde et la restauration du patrimoine et plus encore où nous comptons mettre à profit une formation spécifique aux gens de la presse dans la gestion du patrimoine matériel et immatériel». Selon le programme établi, l'opération qui va durer quatre jours, permettra une grande exposition, prévue en mai prochain et qui sera suivie par l'élaboration d'un beau livre dédié à Constantine sous des regards différents. A noter que le budget accordé à ce programme, par l'union européenne se chiffre à 24 millions d'euros dont, 2,5 millions d'euros de contribution algérienne.

N. Benouar

http://www.elwatan.com/regions/est/constantine/constantine-la-ville-sous-l-oeil-des-professionnels-de-la-photographie-22-11-2014-278594_129.php

LA UNE D'ALGERIE SITE D'INFORMATION ET D'ACTUALITES

Des photographes algériens et européens réalisent une mosaïque-portraits de Constantine

Vendredi, 21 Novembre 2014 15:39 Agence La une d'algérie - Infos Régions

Une mosaïque-portraits de Constantine sera réalisée par des photographes algériens et européens lors de la 2ème édition de la Résidence euro-algérienne des photographes qui se tient du 21 au 24 novembre dans cette ville, a indiqué, à Constantine, le premier conseiller de la Délégation de l'Union Européenne en Algérie, Dirck Buda. Intervenant au cours de la cérémonie de présentation de cette édition placée sous le thème "Constantine, Regards Croisés, Patrimoine et culture", M. Buda a précisé que cette résidence de photographes visait à "valoriser et à promouvoir le patrimoine de l'antique Cirta" à travers la photographie et le "regard croisé" d'artistes algériens et européens.

Il a ajouté, à ce propos, que les clichés qui auront capturé "l'essence d'une ville aux mille facettes" seront présentés à Constantine lors d'une exposition prévue en mai 2015 dans le cadre de l'événement "Constantine, capitale 2015 de la culture arabe", avant d'être exposés à Alger et à Bruxelles.

L'exposition, a-t-il poursuivi, précédera l'édition d'un livre d'art destiné à "immortaliser le fruit des déambulations" de photographes professionnels à travers les rues et les sites phares de la ville des ponts.

Cinq thèmes essentiels constitueront le "fil conducteur" de cette nouvelle édition de la Résidence euro-algérienne des photographes.

Il s'agit des ponts, des métiers artisanaux, de la vieille ville, des chantiers ouverts en ville et de la topographie singulière de Constantine.

Pour M. Buda, "il ne fait pas de doute que des chefs-d'œuvre sortiront des objectifs des photographes".

Initiée par la Délégation de l'UE en Algérie en coordination avec les services culturels des Etats membres de l'UE et en partenariat avec le programme de protection et de valorisation du patrimoine culturel algérien, la Résidence euro-algérienne des photographes, lancée vendredi, se poursuivra jusqu'à lundi prochain sous la direction artistique de l'Espagnol Juan Angel De Corral.

Onze (11) photographes venus du Portugal, de France, de Hongrie, de Belgique, d'Espagne, de Suède, du Royaume-Uni, de Croatie, des Pays-Bas, d'Italie et de Roumanie prennent part à cette Résidence aux côtés de dix (10) photographes algériens.



Blog d'information

Constantine : La ville sous l'œil des professionnels de la photographie

Sous le signe de «Constantine, regards croisés sur le patrimoine et la culture», une délégation de l'union européenne est arrivée à Constantine, jeudi passé accompagnée de vingt photographes professionnels, scindés en deux groupes, les nationaux et ceux de l'Europe. Le but étant de prendre des photos sur la ville sous des regards différends. Heureuse initiative prise par le centre des arts et de la culture du palais des Raïs d'Alger, considéré comme une unité d'appui au programme pour la protection et la valorisation du patrimoine culturel algérien. La rencontre qui s'est déroulée à l'hôtel Novotel a permis à tous les participants de s'imprégner de la richesse patrimoniale de la ville, notamment pour les photographes étrangers. A ce sujet le chef de la délégation, Mattéo Malvani nous déclare : «Effectivement, Constantine, de part son histoire et sa topographie constitue pour les artistes une source d'inspiration non négligeable, mais plus encore, le centre des arts et de la culture en programmant cet événement pour croiser une vision algéro-européenne sur le patrimoine culturel constantinois, essaie de s'inscrire dans cette grande manifestation, prévue en 2015. Notre démarche vise notamment la formation des métiers de la sauvegarde et la restauration du patrimoine et plus encore où nous comptons mettre à profit une formation spécifique aux gens de la presse dans la gestion du patrimoine matériel et immatériel». Selon le programme établi, l'opération qui va durer quatre jours, permettra une grande exposition, prévue en mai prochain et qui sera suivie par l'élaboration d'un beau livre dédié à Constantine sous des regards différents. A noter que le budget accordé à ce programme, par l'union européenne se chiffre à 24 millions d'euros dont, 2,5 millions d'euros de contribution algérienne.

EL HAYAT

sous le thème « Constantine, Regards Croisés, Patrimoine et culture »: Des photographes algériens et européens réalisent une mosaïque- portraits de Constantine

Posted date : Dimanche 23 novembre 20140



Une mosaïque-portraits de Constantine sera réalisée, à Constantine, par des photographes algériens et européens lors de la 2e édition de la Résidence euro-algérienne des photographes qui se tient du 21 au 24 novembre dans cette ville, a indiqué le premier conseiller de la Délégation de l'Union Européenne en Algérie, Dirck Buda. Intervenant au cours de la cérémonie de présentation de cette édition placée sous le thème « Constantine, Regards Croisés, Patrimoine et culture », M. Buda a précisé que cette résidence de photographes visait à « valoriser et à promouvoir le patrimoine de l'antique Cirta » à travers la photographie et le « regard croisé » d'artistes algériens et européens. Il a ajouté, à ce propos, que les clichés qui auront capturé « l'essence d'une ville aux mille facettes » seront présentés à Constantine lors d'une exposition prévue en mai 2015 dans le cadre de l'événement « Constantine, capitale 2015 de la culture arabe », avant d'être exposés à Alger et à Bruxelles. L'exposition, a-t-il poursuivi, précédera l'édition d'un livre d'art destiné à « immortaliser le fruit des déambulations » de photographes professionnels à travers les rues et les sites phares de la ville des ponts. Cinq thèmes essentiels constitueront le « fil conducteur » de cette nouvelle édition de la Résidence euro-algérienne des photographes. Il s'agit des ponts, des métiers artisanaux, de la vieille ville, des chantiers ouverts en ville et de la topographie singulière de Constantine. Pour M. Buda, « il ne fait pas de doute que des chefs-d'œuvre sortiront des objectifs des photographes ».

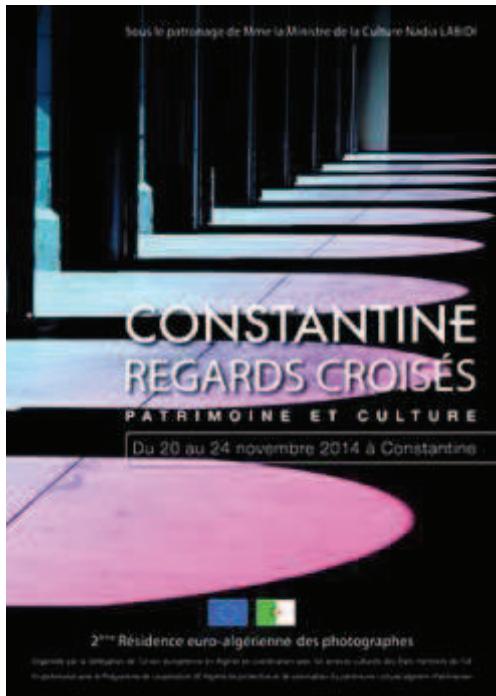
Initiée par la Délégation de l'UE en Algérie en coordination avec les services culturels des Etats membres de l'UE et en partenariat avec le programme de protection et de valorisation du patrimoine culturel algérien, la Résidence euro-algérienne des photographes, lancée vendredi, se poursuivra jusqu'à demain, lundi, sous la direction artistique de l'Espagnol Juan Angel De Corral. Onze photographes venus du Portugal, de France, de Hongrie, de Belgique, d'Espagne, de Suède, du

Royaume-Uni, de Croatie, des Pays-Bas, d'Italie et de Roumanie prennent part à cette Résidence aux côtés de dix photographes algériens.

<http://www.elhayatalarabiya.com/fr/sous-le-theme-constantine-regards-croises-patrimoine-et-culture/>

NEWS80 BLOG D'INFORMATION ET D'ACTUALITES

C'est sous le thème «Constantine, Regards croisés, patrimoine et culture» que la 2e édition de la Résidence euro-algérienne des photographes aura lieu du 21 au 24 novembre 2014, à Constantine.



Organisée par la Délégation de l'Union européenne en Algérie, en coordination avec les services culturels des Etats membres de l'Union européenne et en partenariat avec le «Programme de protection et de valorisation du patrimoine culturel algérien», cette manifestation regroupera, selon un communiqué parvenu à notre rédaction, 10 photographes algériens ainsi que 11 photographes européens. Elle se fixe pour objectif la valorisation et la promotion du patrimoine de Constantine à travers la photographie et le regard croisé des artistes venus d'Europe et d'Algérie, sous la direction artistique de l'Espagnol Juan Angel De Corral.

«L'esprit de cette résidence, au même titre que celle de 2010, à Alger, est de mettre en valeur le patrimoine de Constantine par la préparation d'un livre d'art et d'une exposition photos itinérante qui se tiendra à Constantine, dans le cadre de la manifestation “Constantine, capitale culturelle arabe 2015” ainsi que dans d'autres villes algériennes et européennes», poursuit le communiqué de la Délégation de l'Union européenne en Algérie. La présentation de cet événement aura lieu le 20 novembre 2014, à 21h, à l'hôtel Ibis de Constantine en présence de Dirk Buda, premier conseiller de la Délégation de l'Union européenne en Algérie, ainsi que du directeur artistique et des photographes invités.

N. K.

<http://news80.com/dz/2014/11/19/337134/>



| الثقافي الرئيسي

تحت شعار "قسنطينة تقاطع الأنظار: تراث وثقافة"

الدورة الثانية لـ"الإقامة الأورو جزائرية للمصورين الفوتوغرافيين" بالجسور المعلقة

2014.11.19

تحتضن يوم غد، مدينة قسنطينة، تظاهرة "الدورة الثانية للإقامة الأورو جزائرية للفوتوغرافيين"، وهذا بتنظيم من بعثة الاتحاد الأوروبي بالجزائر بالتنسيق مع مصالح الثقافة لسفارات دول أعضاء الاتحاد الأوروبي، وبالتعاون مع "برنامج حماية تثمين التراث الثقافي الجزائري".

وتأتي الإقامة الأورو جزائرية، التي تتواصل إلى غاية 24 من الشهر الجاري، تحت شعار "قسنطينة تقاطع الأنظار: تراث وثقافة"، تضم عشرة مصوريين جزائريين بالإضافة إلى 11 مصوراً أوروبياً، سيشرف على تأطيرهم المدير الفني الإسباني "خوان انجل دوكورال"، بهدف تثمين وترقية تراث مدينة الجسور المعلقة، من خلال الفوتوغرافيا، كما تحاول الجهات المنظمة للتظاهرة، تقاطع وتبادل وجهات نظر فنانين الصورة.

للإشارة، تدخل الإقامة الثانية توافقاً لبرنامج حماية وتثمين التراث الثقافي الجزائري، حيث سيتم تحضير نشرة فنية، وكذلك عرض متنقل للصور بدءاً بمدينة قسنطينة، موازاة مع تظاهرة "قسنطينة عاصمة الثقافة العربية 2015"، لتنتقل المعارض المتنقلة عبر مدن جزائرية وأوروبية، بهدف الاقتراب أكثر من الموروث الثقافي الجزائري والتعرف على ثراه.

ج. ب

عدد القراءات : 49

<http://www.al-fadjr.com/ar/culture/290830.html?print>



QUOTIDIEN REGIONAL DE CONSTANTINE

الجمعة 21 نوفمبر 2014 - عدد القراءات: 287

Constantine patrimoine et culture

CONSTANTINE
REGARDS CROISÉS

DU 20 AU 24 NOVEMBRE 2014 à Constantine

2^e résidence euro-algérienne des photographes

Organisée par la Région de l'Est suisse en partenariat avec les services culturels des deux Etats membres de l'UE et le ministère de la Culture et du Patrimoine de l'Algérie et en collaboration avec la fondation culturelle algéro-suisse.

قسطنطينية موضوع الطبعة الثانية للإقامة الأوروبية للمصورين

افتتحت قسطنطينية أول أمس الطبعة الثانية للإقامة الأوروبية للمصورين الفتوغرافيين إلى اختارت المدينة كموقع لهذا هذا العام ، المبادرة التي ستصدر إلى غاية 24 من الشهر الجاري من تنظيم بعثة الإتحاد الأوروبي بالجزائر بالتنسيق مع مصالح الثقافة لسفارات الدول الأعضاء ، وبالتعاون مع « برنامج حمامة و ثقين المرات الثقافي الجزائري ، وتأتي هذه الطبعة حسب ما أشار إليه المستشار الأول لبعثة الإتحاد الأوروبي بالجزائر ديريك بودا ، أول أمس عقب عرضه لبرنامج الإقامة بأحد قيادة المدينة تحت شعار « قسطنطينية تفاصيل الأنظار : ثبات و ثقافة » ، ونظم عشرة مصوريين جزائريين بالإضافة إلى 11 مصرياً أوروباً .

المشاركون في الإقامة سيتأففون تحت إشراف الصمم الإساني خوان أنخيل كروزال على الفاطح أحفل الصور لعاصمة الشرق التي تسعده لذكورة حاضنة الثقافة العربية بعد أقل من سنة من الآد ، وذلك بهدف ثنيين و ترقية ثبات المدينة من خلال الفتوغرافيا ، إضافة إلى تبادل وجهات النظر فناها . و أوضح المتحدث بأن الإقامة ستشمل تحضير ثقيرة في سمع عرض مطلع شهر ماي ، بالإضافة إلى تقييم عرض متقلل للصور بدءاً من سيطان من المدينة موارداً مع ظاهرة « قسطنطينية عاصمة الثقافة العربية 2015 » ، لتسارع بعد سلسلة من المعارض المتقدلة غير مدن جزائرية وأوروبية أخرى ، بهدف الإثمار أكثر من الموروث الثقافي الجزائري والعربي بزلقة ، الإقامة و حسب ذات المصدر ، تصوّر كغيرها من نشاطات الإتحاد ، إلى حلول تفع تقاليف و تعزيز العوار بين المشترين من الجزائر و من دول أوروبا على غرار المسلاكة المسجلة و إيطاليا و هولندا إضافة إلى كرواتيا ، البرتغال ، المجر ، فرنسا ، بلجيكا ، أسبانيا ، السويد و رومانيا .

كما تدرج في إطار الحضوريات الخاصة بمشاركة الإتحاد الأوروبي في تظاهرة قسطنطينية عاصمة الثقافة العربية ، علما أنها جزء من برنامج الإتحاد لحمامة و ترقية ثبات الذي أُعلن عنه في مارس 2014 ببداية انتظام تعادل 72 شهراً وبإجمالي قيمة 24 مليون أورو، منها 2.5 مليون أورو مساعدة جزائرية، علما انه البرنامج الأضخم الذي ي labore الإتحاد الأوروبي في مجال حفظ ثبات .

من جهة أخرى مسؤول الإقامة المصمم الإساني خوان أنخيل كروزال عن معايدة البالغة بزيارة قسطنطينية لأول مرة و اكتشاف كورتها العدارية الموسعة، مؤكدا أنه على يقينه أن قسطنطينية سترى بصمة مرئية و مسموعة على العمل بمجرد نهائتها.

نور الهادي طابي

http://www.annasronline.com/index.php?option=com_content&view=article&id=74776:-----2015-&catid=37:2009-04-13-14-10-45&Itemid=41